



Orchester Purpur

**Joseph Haydn (1732-1809):
Orlando paladino (Hob. XXVIII:11)**

Dramma eroicomico v treh dejanjih – scensko / *in three acts – scenic*

inyourpocket
ESSENTIAL CITY GUIDES

Slovenske železnice

eventim
www.eventim.si
PRODAJA VSTOPNIC

RTV SLO | Radio Slovenija | ARS3
PROGRAM

Petek / Friday, 29. 8. 2014, 20:30
Rogaška Slatina, Grand hotel Rogaška

Občina Rogaška Slatina

Grand Hotel Rogaška

destination

Vabljeni tudi na naše naslednje koncerte:

30.8.2014, 20:30, Celje, Narodni dom

Orchester Purpur: Joseph Haydn (1732-1809): Armida (Hob.XXVIII:12) / Drama eroico – concertante

3.9.2014, 20:30, Maribor, Mariborski grad

5.9.2014, 20:30, Rogaška Slatina, Grand Hotel Rogaška
Maria Gabryś (PL): klavir / Schubert - Mendelssohn - Chopin – romantika v dialogu

7.9.2014, 20:30, Turjak, Grad Turjak, Viteška dvorana

Capella Carniola (SI): Libre Vermell de Montserrat & labirinti pomladi in ljubezni

Michael Fendre (dirigent / conductor)
Vincent van den Elshout (režija / director)
Emilie Lauwers (odrska postavitev, kostumografija / stage, costumes)
Rafael Vazquez Sanchis (Orlando – tenor)
Dorothee Lorthois (Angelica – sopran / soprano)
Cozmin Sime (Rodomonte – bariton / baritone)
Christos Kechris (Medoro – tenor)
Sophie Goldrick (Alcina – mezzosopran / mezzosoprano)
Olga Siemienczuk (Eurilla – sopran / soprano)
Alberto Sousa (Pasquale / Licone – tenor)
Daniel Borowski (Caronte – bas / bass)

Latinitas Nostra
Markellos Chryssikos (čembalo / harpsichord)
Iason Ioannou (violončelo / cello)
Theodoros Kitsos (teorba / theorbe)

Orchester Purpur

Iz sredstev davkplačevalcev sofinancirajo festival Seviqč Brežice 2014 / *The Seviqč Brežice Festival 2014 is co-financed from taxpayer funds by: Francoski inštitut Charles Nodier (Ljubljana, SI), Institut Français (Paris, FR), Mestna občina Celje (Celje, SI), Ministrstvo za kulturo (Ljubljana, SI), Občina Brežice (Brežice, SI), Občina Dolenjske Toplice (Dolenjske Toplice, SI), Občina Grad (Grad, SI), Občina Makole (Makole, SI), Občina Rogaška Slatina (Rogaška Slatina, SI), Občina Slovenska Bistrica (Slovenska Bistrica, SI), Radiotelevizija Slovenija javni zavod, Ljubljana (Ljubljana, SI) in / and Veleposlaništvo Republike Avstrije (Ljubljana, SI).*

Festival Seviqč Brežice 2014 smo pripravili s koproducenti programa / *the Seviqč Brežice Festival 2014 was prepared with co-producers of the programme: Ad libitum Konzertwerkstatt gGmbH (Villach, AT), Associazione Orchestra Sinfonica "Guido d'Arezzo" (Arezzo, IT), Centre culturel de rencontre d'Ambronay (Ambronay, FR), Festival Kvarner (Opatija, HR), New European Opera (Paris, FR) in / and Piccolo Festival (Reana del Rojale, IT).*

Izdal / Published by: Ars Ramovš zavod za umetnost, avgust 2014

Koprodukcija / Coproduction:

Ad Libitum Konzertwerkstatt gGmbH (Villach, AT), Ars Ramovš (Ljubljana, SI), New European Opera (Paris, FR), Festival Kvarner (Opatija, HR), Piccolo Festival (Reana del Rojale, IT), Associazione Orchestra Sinfonica "Guido d'Arezzo" (Arezzo, IT).

ad libitum
PURPUR
NEW EUROPEAN OPERA

SEVIQČ
BREŽICE

piccolofestival
del frati venecia giulie

Kultura

avstrijski kulturni forum

1. akt

Act 1

2. akt

Act 2

3. akt

Act 3

Vitez Orlando se močno opeče v ljubezenski zvezi s princeso Angelico, zaradi česar ga prevzame divje ljubosumje. Angelica je zaljubljena v zgubo, viteza Medora. Tu je še Rodomonte, bojevnik in kralj, ki ima z Orlandom nepravilne račune in je vedno pripravljen na boj. Toliko o junaškem delu drame, med dejanji namreč spoznamo še Pasquala, Orlandovega smešnega in strahopetnega služabnika, nekakšnega Sanča Panso, ki na svoj poseben način poskrbi za zabavno odvijanje dogodkov. Le Joseph Haydn, Spiritus Rector »musikalischer Scherza«, se je lahko tega znanega libreta lotil na tako izjemen način. Z eno besedo – »operno«!

Orlando is a knight consumed by wild jealousy after having been crossed by his love interest, a princess by the name of Angelica. Angelica literally loves a loser, a knight called Medoro. There is also Rodomonte, a fighter and king of Barbary, who has a score to settle with Orlando and who is always ready for a fight. So much for the heroic part of the drama, in between acts we also meet Pasquale, Orlando's funny and cowardly servant, a kind of Sancho Panza, who hilariously directs the action in his unique manner. Only Joseph Haydn, Spiritus Rector of 'musikalischer Scherz', could succeed in attempting this famous libretto in such a sublime manner, all in all 'operesque'!

Orkester Purpur, ki je bil ustanovljen leta 2011 v okviru projekta PurPur – European Sound Interchange, ki ga financira Evropska unija, združuje mlade nadarjene glasbenike iz vse Evrope. Na sestavo in posledično na enkratni orkestrski zvok in igralno kulturo tega novega orkestra odločilno vpliva povezava z mnogimi člani dunajske in berlinske filharmonije. Pogosto so ti tudi neposredno odgovorni za izbiro mladih glasbenikov. Zasedba orkestra šteje 66 stalnih glasbenikov. Zaradi svojega izjemnega in prožnega programa, mednarodnega značaja ter značilnega in enkratnega glasbenega jezika si Purpur ustvarja ugleden status med orkestri. Orkester Purpur tudi vzdržuje tesne vezi s svojimi partnerskimi organizacijami, ki širijo dober glas o njem in in mu pošiljajo svoje "najboljše". Med njimi so Akademija za glasbo »Hanns Eisler« v Berlinu, Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Paris – CNSMDP, Kraljeva akademija za glasbo v Londonu, Akademija za glasbo v Zagrebu, Akademija za glasbo v Ljubljani ter Univerza za glasbo in upodabljalno umetnosti na Dunaju. Izmenjava znanja in kulture, ki je potrebna za še boljše razumevanje glasbe in razširjanje obzorij, je za nas vedno na prvem mestu. Gre za novo, intelektualno glasbeno mobilnost! V zadnjem letu je Orkester Purpur pridobil dragocene izkušnje pri izvajanju koncertov skupaj s svetovno znanimi glasbeniki, kot so hrvaška pianistka Martina Filjak, "The Clarinotts" in drugi solisti berlinskih in dunajskih filharmonikov. Drug vrhunec leta 2012 je bila produkcija Haydnove opere Armida, ki je bila gledališko izvedena na festivalu Kvarner, v koncertni obliki pa na festivalu Seviqč Brežice v Sloveniji. Doslej je orkester nastopal predvsem na festivalu Kvarner v Opatiji na Hrvaškem, ki je lahko ponudil najboljše pogoje za čas orkestrskih vaj. V prihodnosti bo orkester Purpur nastopal po vsej Evropi, začenši z jugovzhodno Evropo v okviru projekta "GLAGOLICA – A European Musical Language".

The Orchestra Purpur, founded in 2011 in the context of the EU-funded "Project PurPur – European Sound Interchange", brings together young highly talented musicians from all over Europe. What is very decisive for the composition and, subsequently, for the unique orchestra sound and the playing culture of this new orchestra is the nearness to many members of the Vienna and the Berlin Philharmonic Orchestras. In many cases, these are also directly responsible for the selection of the young musicians. The orchestra's cast consists of 66 musicians, who are permanent fixtures. The Orchestra Purpur is, because of the exceptional and flexible program, its internationality and the particular, unique musical language, developing its status in the orchestral landscape. The Orchestra Purpur also maintains a very close relationship with our partner organizations, which recommend us and send their "best" to us. Some of them are the Music Academy "Hanns Eisler" Berlin, Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Paris – CNSMDP, Royal Academy of Music London, Zagreb Music Academy, Ljubljana Music Academy, Music University Vienna. The exchange of knowledge and culture, required to obtain an even better musical understanding through the expansion of horizons, is always a top priority for us. It is a form of a new, intellectual musical mobility!

Od 1. maja 2013 je orkester del še enega projekta Evropske unije z imenom "Purpur – A European Opera Sound", ki ga lahko vidimo kot nadaljevanje prejšnjega projekta PurPur. Zaradi velikega uspeha produkcije Armide sta v središču novega projekta dve Haydnovi operi: ORLANDO PALADINO, dramma eroicomico v treh dejanjih (Hob. XXVIII:11) in ponovno tudi ARMIDA, dramma eroico, (Hob. XXVIII:12).

During the last year, the Orchestra Purpur gained precious experience by playing concerts together with world famous musicians like the Croatian pianist Martina Filjak, "The Clarinotts" and other soloists of the Berlin and Vienna Philharmonics. Another highlight in 2012 was the production of J. Haydn's opera "Armida", performed scenically at Festival Kvarner and concertante at Festival Seviqč Brežice, Slovenia. Until now, the Orchestra Purpur has especially appeared at Festival Kvarner in Opatija (Croatia) as the festival is able to provide an ideal infrastructure for the orchestra's rehearsal periods. In the future, the Orchestra Purpur is going to perform at venues all over Europe, starting with the South-East-European region in the context of the "GLAGOLICA – A European Musical Language" project. Since 1 May 2013, the Orchestra Purpur is part of another EU project called "Purpur – A European Opera Sound", which can be seen as a follow-up of the previous Project PurPur. Due to the great success of the "Armida" production, two more Haydn's operas are in the centre of the new project: ORLANDO PALADINO, a dramma eroicomico in three acts (Hob. XXVIII:11) and ARMIDA, dramma eroico, (Hob. XXVIII:12).

Рыцарь Орландо сильно обжегся в романе с Анжеликой, из-за чего его охватывает дикая ревность. Анжелика влюблена в неудачника, рыцаря Медоро. А тут еще Родомонт, воин и король, у которого с Орландо не сведены счеты и который всегда готов к бою. Кроме героических персонажей драмы, в ней также задействован Паскуале, смешной и трусливый оруженосец Орландо, эдакий Санчо Пансо, благодаря которому в развитие событий добавляется интрига. Только Йозеф Гайдн, духовный ректор "музыкальных шуток", подошел к столь известному либретто таким выдающимся образом. Одним словом – «по-оперному»!